

四川省立教育館
專題研究報告

民衆常用字彙

陳行可題

目 次

序

民衆常用字彙綜合研究

民衆常用字彙

(一) 最常用字彙表

(二) 次常用字彙表

(三) 備用字彙表

附 錄 : 檢 字

(一) 最常用字彙檢字表

(二) 次常用字彙檢字表

(三) 備用字彙檢字表

一九四五年八月，我八年抗日，獲得最後的勝利，政府當局，即揭鑒「教育第一」之目標，以代「軍事第一」的口號；此足證明我國今後的政治，將步入民主憲政建設的途徑。教育既列居到一切庶政的首位；但教育如何去實踐他首位的責任，這正有待於教育設施的方策。中國人六十年來的革命苦鬥，不能使國家擺脫次殖民地的地位；這固由生產事業落後所致。而一般民衆無現代知識，以參加現代生產，確爲最大的主因。我們要知道美英諸國，所以居於列強之列，乃文藝復興，產業革命之結果，否則亦將仍如中國停滯於農業社會階段中，求自給自足的生存，尚感困難，何能開疆拓土，以獲得世界殖民地與市場，而使其國，能成強大。故中國今日欲追躋美英諸強，必循其道路，由復興文藝，以開拓民智；由開拓民智，以開拓產業，然後民主憲政，自不期然而然，可以完成；富強康寧之新中國，自可建立，挺然獨立於世界。

開拓民智之方，莫切於推行識字教育，掃除文盲。故史利夫 L. hrere 氏說：「中國欲成一民主國家，必先成爲識字國家」。更可證明中國目前推行識字教育，實爲教育設施的最要方策。亦即教育實踐其首位的責任之方策。顧識字教育，自清末即已開始推行；四十年來，文盲尚多至百分之六十以上，其原因爲何？一般輿論，均指爲時局不安，經費困難，師資缺乏之所致。此成爲識字教育不能推行的原因。但原因中最要者，莫過於漢字學習之困難。因漢字一字一形一音一義，而字數又繁多，非一般民衆，在最短的時期中，所能學習運用。以是漢字學習問題，即爲推行識字教育之癥結。三千年來，我國漢字之發展，由秦三千三百字，至今已發達至四萬五千餘字，字彙固不爲不多，但站在民衆日常生活需要立場，試一加考慮，所需者，亦屬有限。換言之，即求得民衆日常生活所需的字彙，用以推行識字教育，自易收事半功倍的效果。

本館在業務立場，對政府的教育實施，與一般教育的推進，負有設計，研究和輔導的責任。故對識字教育的研究，自民國三十四年以來，均不遺餘力。關於字彙一項，早延蔡繼生先生從事討究。蔡氏本其二十年之心得，用謹嚴之科學方法，並經本館十餘人之協助，以一年之全時光，完成常用字選一書。三十五年，即由本館刊行問世。繼蔡氏而後，本館更延傅葆琛、孫伏園、黃覺民、劉永和、陳虞裳諸氏，分別作各種常用字彙，及常用詞彙的研究。迄於目前均有成果。茲編爲陳虞裳氏繼蔡樂生氏常用二千字後，就蔡氏字彙參校訂正綜合研究而成，以爲本館編輯成人民衆課本之用者，故命名爲民衆常用字彙。此一新字彙，既可估定蔡氏字彙常用的可靠度，又可增補蔡氏字彙的脫略，實爲蔡氏字彙進一步研究之成果。陳氏歷時七月，中間未常稍閒。其所下之精審功夫，不讓蔡氏字彙著作時所耗費的精力。爰其報告付梓，綴附數語。

民衆常用字彙綜合研究

掃除文盲，推行識字教育，爲基本教育中重要工作。我國推行此項教育，自清光緒三十二年起，迄於現在，辦理已逾四十年。有此四十餘年之歷史，宜乎中國文盲，早已掃除；而文盲衆多，幾經如故，中間不無相當原因。此四十餘年來，國家多事，誠爲教育不能發達普及之主要因素。而傳導知識工具之文字，在學習上實困難重重。蓋以中國文字係衍形制，一字一形一音一義，在學習上與拼音制文字相比較，其難易幾有天淵之別，故在民國十年前後間，不少人士主張完全廢除漢字，採用拼音制的注音符號，國語羅馬字，或拉丁化新文字。顯我國文字，有悠久之歷史，且通行全國，已歷數千年。我民族歷若干征服分裂而始終統一者，不能不歸於有統一文字符號之功，蓋廣土衆民之中國，東西寥闊，南北遠隔，腔調各異，若採拼音制文字達意，一旦易地接語，或聚四方之人於一堂，必將喧嚷終日，力竭聲嘶，而彼此間尙不知其意之所指也。若以衍形之共同符號，書之筆端，則曉然在目，而無有不可理解者。中國今後未嘗不可廢除衍形制之漢字，而採用拼音制之文字；但先決問題，在統一全國語言。故國語的教學，實爲改革文字必經之階段。否則文化之承繼，古書寶藏之發掘，均成問題。以是我國目前尙不能談衍形漢字之存廢問題，而爲漢字之教學問題也。良以漢字數量太多，從秦李斯等作統一字形的工作，見於蒼頡篇者，有三千三百字。至東漢許慎作說文解字，即多至九千三百九十三字。魏張揖作廣雅，又多至一萬八千一百五十字。唐顏真卿作顏海鏡源，又多至二萬六千九百一十一字。明張自烈作正字通，更多至三萬三千四百四十字。清張玉書等所輯之康熙字典，又更多至四萬二千一百七十四字。民國以來，歐陽溥存等所編之中華字典竟多至四萬四千九百零八字。至現時恐亦有相當增加，故目前漢字之總數目，當不下四萬五千字。單就漢字字數看來，似乎很多。若與其他拼音制的文字國家字彙比較，則又瞠乎其後。於此吾人可謂漢字數量，在當前世界文字中，不能爲多。又兼我國文字，隨時代的演變，亦有減廢。如在古書中所習用之若干字，今已不復爲人採用，即其明證。再以同音同義異形之古體，今體、正體、俗體、而涉於重複者，加以拚合剔廢，根據本館前專門委員蔡樂生氏，依徐則敏氏所列現代通用二十種字典比較，得其平均字數爲九千零七十二字。於此可知中國文字，更可爲不能謂多。且字典之編纂，所以備查考，故所收字彙，當不在一般民衆適用之列；以是今日吾人應研究者，民衆用以表達日常生活之文字究需若干也，關於此問題，九十年前上海長老會印刷局 William Gamble 爲其業務上之便利，即注意及此。欲搜求最常用之漢字，聘請中國無名學者二人，用兩年時間，從該局承印之刊物，一百一十一萬六千四百一十三個字中，輯出五千一百五十個不同之漢字，此爲研究常用漢字彙之嚆矢。後來外籍人士，繼續研究常用漢字字彙者，頗不乏人，大體決定爲二千字者爲最多，如 W. A. P. Martin, Wealter Hillier, T. E. monerieff 等。我國首先研究漢字字彙者，爲陳鶴琴氏。氏於民國九年至民國十二年之間，從九十萬字之語體文中，得出四千二百六十一個不同之字彙，編成語體文應用字彙。繼陳氏而起，研究漢字字彙者，二十餘年來，頗不乏人，茲據所知者列表如下：

研 究 者	字 彙 名 稱	所 得 字 數
陳 鶴 琴	語體文應用字彙	四，二六一
敖 宏 得	語體文應用字彙	四，三三九
王 文 新	小學分級字彙	三，七九九
莊 澤 宣	基本字彙	二，八二七
徐 錫 齡	商店用字	五九一
彭 仁 山	三民主義用字	二，一三四
平 教 會	基本字表	一，三二〇
教 育 部	國音常用字彙	八，七九四
教 育 部	初小分級暫用字彙	二，七一一
教 育 部	國民通用基本字表	一，三一—
杜 佐 周	兒童與成人常用字彙	四，一一七
李 智	民族中心制小學常用字彙	五，五五二
周 祖 訓	初小國語教本字彙	二，三四〇
陳 人 哲	民衆實用字彙	二，三〇四
洪 深	基本漢字	一，〇九二
黎 錦 熙	注音漢字	五，七八七
蔡 樂 生	常用字選	二，〇〇〇
吳 廉 銘	基本字	一，六〇二
喬 觀 農	基本國語話	一，〇〇〇
黃 黃 祥	文盲字彙	一，五〇四
戴 堅	中文五百單字基礎表	五〇〇
金 輪 海	國民基本字	三八二
趙 榮 光	民衆課本用字	一，〇七八（初級成人） 一，〇八九（初級婦女）

以上各家字彙研究選輯，取材雖各不同；而其爲便利推行識字教育，使民衆具有表達日常生活之符號則一也。惟是民衆日常生活，因時代、環境需要，不無變遷。加以年齡、性別、職業之不同，更各有其特殊需要之文字。故字彙研究，不僅須因時代環境之變遷有所補充修正，又以供用民衆對象之不同，其選輯字彙，亦自各不同也。雖然亦有其共通需要之文字符號焉。此共通者，指一般民衆、共同生活所必需交換了解之符號也。故常用字彙之研究，即指此也。至其他因年齡、性別、職業之不同，而特需之符號，當不在此例。

本館以識字教育爲推行基本教育之重要手段；而基本教育，更爲一切教育之母。故於民國卅四年，即聘任蔡樂生氏爲本館專門委員，專作常用字之研究，以爲實行政府掃除文盲計劃，編輯民衆讀物之用。蔡氏係綜合陳鶴琴之語體文應用字彙，及杜佐周、蔣成鎰之成人與兒童常用字彙，作比較綜合研究，選出兩書中次數最高者計二千字，完成常用字彙一書，該書於民國三十五年八月由本館出版。三十六年，本館更聘黃覺民氏與劉永和氏爲專門委員，

先後合作兒童分級字彙研究，傅葆琛氏作民衆分類常用字研究，孫伏園氏作基本詞彙研究，諸氏工作已有完成者，此爲本館歷年對推進基本教育工作，所用之文字工具，研究之過程與其成果。茲特附筆及之。

去年九月，聯合國教育科學文化組織遠東區基本教育研究會，在我國首都召開。有在華中，華西設置基本教育實驗區之決議。華西代表區域，從人口、面積、政治、經濟、教育各方着眼，惟四川足以當之。同時抗戰勝利，國府還都，中央寄與四川之期望甚大，故定四川爲建設實驗區。四川爲實施建設實驗起見，對於基本教育之推行，不能不作相當準備。本館業務範圍適當其任。故去年九月以後即決定着手編製民衆成人課本。顧編輯課本，先應決定者，爲教材內容之目標，與爲表達教材之字彙。關於教材目標，本館同仁，幾經研究，并參考中外專家學者意見，認爲遠東區基本教育會議中國籌備會所訂九項原則較爲妥當。更加以修正，訂爲十項：一、灌輸科學常識。二、傳授有關生計之知識。三、供給醫藥衛生常識。四、糾正生活態度。五、提倡博愛人道。六、發揮正義。七、促進正當遊戲娛樂。八、鼓勵守法習慣。九、訓練民主精神及知能。十、提倡世界和平觀念。教材目標既已決定，究須若干字彙，即何家所選之字彙，始能表達教材目標之內容，實爲一重大問題。蓋以字彙隨時代環境，與各人年齡、性別、職業而變遷。即因空間，時間及種種複雜不同關係，斷無一次選定永久普通應用之字彙。再本館決定民衆成人課本教材目標之十大項目，用何種字彙，始能完成其使命，均爲不可不研究之要點也。又趙榮光氏在基本字和民衆課本用字的研究一文中對基本字彙數量，提有一限度，謂『基本字的全部數量，是不應該超出一個十二歲常態兒童的學習』，此種見解，吾人亦認爲非常正確。蓋字彙過少，以之編輯教材，目標項目須較大較多者，均甚困難。但過多民衆又感於難認、難讀、難記。在此三要點情形下，蔡榮生氏所選之常用字彙，本館認爲在目前爲一適合編輯民衆教材之字彙。第一、蔡氏之字彙，選成在時間距離上甚近。第二、蔡氏字彙係根據陳鶴琴，杜佐周兩家字彙而來；兩家原來字彙取材至爲廣泛，可以容納本館所擬民衆課本教材目標。第三、蔡氏字彙數量僅二千，又恰在前述趙榮光氏主張之字彙數量限度內。因六年級學生識字數，據本館劉永和氏之測驗，平均數爲三，七四八。若以六歲爲學齡，小學生六年級適當十二歲，即十二歲之常態兒童，可識三，七四八個字彙。蔡氏字彙僅二千，自在其限度內也。同時蔡氏字彙爲本館研究工作之成果，更有採用之必要。

顧蔡氏字彙 是否正確而夠用，在編輯民衆課本前，亦爲一應行考慮之問題。因本館所編之課本 係爲據字彙而編輯，非在課本中求得字彙也。以是對蔡氏字彙，不能不作一番比較參訂功夫，以證明蔡氏字彙適用度。此即輯此新字彙工作之發動點。按比較參訂之方法，現尙不能採以字彙比訂字彙。因過去公私所編輯若干民衆課本，究爲根據何家字彙，抑或即採某家字彙，編輯課文後，是否不出其範圍，尙未見有有力之報告。故目前只有採其他方法，以進行此項工作。參訂比較最好之方法，莫善於將蔡氏字彙，用以直接測驗已受成人補習教育之廣大民衆，得其平均識字數量。但此一工作，目前尙不能進行，因民衆補習教育若干地域，尙未推行。即推行者，所用之教材，是否能包括本館擬定所編民衆課本之十大項目標，又爲一可疑慮之問題。因此祇有另採方法。本館爲編輯民衆成人課本，曾盡力搜求得國內

各方出版之民衆課本凡二十一種。即一、中華平民教育促進會之農民千字課，農民千字課自修用本，農民高級文藝課本，農民高級課本，士兵千字課，公民千字課，市民千字課本。國民傳習課本（青年成人用）。二、教育部之初級成人班課本，民衆學校課本，初級婦女班課本。三、商務印書館之陶行知老少通千字課，莊澤宣人人讀。四、成都市政府之成都市戰時民衆讀本。五、江蘇省立教育學院之黨義識字常識混合編制婦女讀本。六、國民黨中央執行委員會婦女運動委員會之崔紹秋婦女識字課本。七、中華書局之張寶瑞民衆識字課本。八、國立編譯館之短期小學課本。九、國立社會教育學院之金輪海國民讀本。十、河南省政府教育廳編審委員會之河南民衆課本。此二十一種課本，十之八九，均爲過去各地曾實際運用施教一部份民衆者。爰就此二十一種民衆讀本中，研討其內容，彼此參合，與本館所擬編之民衆成人課本十項目標相去不遠者，選出八種，分別統計其字彙，然後綜合之，以與蔡氏字彙比較其相同者若干，不同者若干，以求出民衆課本字彙之量度。即須若干適當之字彙，可以表達上列十項目標，而完成教材之編製，俾學習民衆，可以供日常生活之用也。

計選出之八種，學術團體，政府機關，編輯書館及私人編著等，均有包括。此八種即爲中華平民教育促進會所編之平民千字課，農民千字課。教育部所編之民衆學校課本，初級成人班課本，初級婦女班課本。國立編譯館之短期小學課本。商務印書館之陶行知老少通。江蘇省立教育學院所編之黨義識字常識混合編制婦女讀本。此八種課本，統計結果，共三千七百三十四字。第一種中華平民教育促進會所編市民千字課，全書四冊，共用九千五百六十八個單字。中間不同字彙，共一千二百七十八個。此一千二百七十八個不同單字中，查對蔡氏二千常用字中無者，有一百〇五個。第二種中華平民教育促進會所編農民千字課，全書共四冊，共用九千六百九十八個單字。中間不同字彙，共一千零七十八個。此一千零七十八個不同字彙中，查對蔡氏二千常用字中所無者，有八十六個。第三種教育部所編民衆學校課本，全書共四冊，共用一萬一千零零四個單字。中間不同字彙共一千零一十六個。此一千零一十六個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者，有四十五個。第四種教育部所編初級成人課本，全書計一冊，共用七千六百九十七個單字。中間不同字彙，共一千零九十五個。此一千零九十五個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者，有一百一十五個。第五種教育部所編初級婦女班課本，全書共二冊，共用七千二百七十八個單字。中間不同字彙，共一千零九十一個。此一千零九十一個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者有六十九個。第六種國立編譯館所編短期小學課本，全書共四冊，共用一萬九千七百六十二個單字。中間不同字彙共一千五百四十七個。此一千五百四十七個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者有二百一十四個。第七種商務印書館出版陶行知所編老少通千字課，全書計一冊，共用四千四百九十八個單字，中間不同字彙共八百五十六個。此八百五十六個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者，有一百〇九個。第八種江蘇省立教育學院所編黨義識字常識混合編制婦女讀本，全書共四冊，共用四千二百三十四個單字。中間不同字彙，共六百四十五個。此六百四十五個不同字彙，查對蔡氏二千常用字中所無者，有二十八個。茲再附表如下：

書名	共用單字數	不同字彙數	蔡氏二千常用字所無字彙數
中華平民教育促進會課 本市平民千字課	九、五六八	一、二七八	一〇五
中華平民教育促進會課 中農平民千字課	九、六九八	一、〇七八	八六
民衆教育部編本 教民衆學校課本	一一、〇〇四	一、〇一六	四五
初級成人班課本 教初級成人班課本	七、六九七	一、〇九五	一一五
初級婦女班課本 教初級婦女班課本	七、二七八	一、〇九一	六九
短期編譯館編本 國短期編譯館課本	一九、七六二	一、五四七	二一四
商務印書館出版陶行知編 商務印書館出版陶行知編	四、四九八	八五六	一〇九
江蘇省立教育學院編黨義識 字常識混今編制婦女讀本	四、二三四	六四五	二八

合計上列八種民衆課本與蔡氏二千常用字共有者，計一千七百一十五個字彙。只八種民衆課本共有，而蔡氏二千常用字中所無之字彙，剔除重複，計有四百七十二個字彙。蔡氏二千常用字中所獨有字彙，而八種民衆課本中所無字彙，計有二百八十五個。

在前文已言及現有一般民衆課本之編輯，究採用何家字彙，未有有力證明。因此不能斷定何家字彙，爲最標準之民衆字彙，可以以之參訂其他字彙。不過亦可以相互比較其出入之字彙，是否相去太遠，抑爲最近。若爲最近，亦可證明其研究之常用度，所見相同。既有同之因素，更可證明是字彙常用度之可靠性。查我國過去常用字彙之研究，雖不少私家著爲專書。但由官家研究公布者，爲民國二十四年九月教育部之注音漢字常用六、七八八字表。編例中說明，用此表鑄字，足敷小學課本及兒童民衆讀物排印之用，又區分該表之字彙爲三種：一、常用字（表中無記號）。二、次常用字（表中記以，）。三、備用字（表中記以。）。茲採其最常用字與蔡氏二千常用字彙比較，以見其出入與接近度。按教育部注音漢字常用字表最常用字彙，爲三九九二個。此三九九二個字彙，與蔡氏二千常用字彙相互查對，兩者共有者，計一九五三個字彙。於此可以證明蔡氏二千常用字，未溢出教育部最常用字表之範圍。即蔡氏一千常用字與教育部最常用字相近度爲最大。去年又有兩種字彙出版。一、爲黃貫祥之文盲字彙研究；一、爲國立社會教育學院，江蘇國民教育實驗區編印之科學性的國民基本字彙。黃氏在其文盲字彙研究自序中謂：「掃盲運動在中國已經半個世紀，文盲字彙研究却還是一條未曾有人走過的路，這個破歷史的嘗試，是綜合採用統計，比較、鑒選、訪問四種字彙研究方法，並徵詢農、工、商、軍、婦女界人士，語文專家，字彙研究專家，社會教育專家及民衆教育國民教育實際工作者的意見以進行的。經過一年零三個月的時光，求出了這一五〇四字的文盲字彙，分析與衡量這一五〇四個字的效用平均在百分之九十三以上；換句話說，即一般讀物有其總字數百分之九十三以上的字數是這個文盲字彙的單字」。於此可知黃氏之一五〇四字之產生，經過了不少手續。并知其效用率在過去已出版的常用字彙中，所佔之優勢。今又以黃氏字彙與蔡氏二千常用字相查對，蔡黃兩氏相同之字有一三七七，蔡氏

字彙未包括黃氏字彙中的字彙僅一二七個。其相近度比率已達百分之九十以上。亦即蔡氏二千常用字與黃氏文盲字彙相近度亦爲最大。科學性的國民基本字彙，是以三八二個基本字音，各統同音字，只計統有二四九一字彙。據其報告稱：「這三百八十二字的編選除了用同音字的性質，字形的繁簡，字義的深淺，作深刻的比較研究外，又實地請小學一年級至六年級的兒童，以及廣大的民衆認讀，解釋、用以決定每一基本字的應用程度」。於此亦可知科學性的國民基本字彙，三百八十二字音，所統之二四九一字彙，亦已經過相當測驗，證明其用以作發表民衆日常生活之工具可靠性。茲又以其與蔡氏二千常用字相查對，兩者共同之字彙，計有一七八五。又可證明蔡氏字彙，在科學性的國民基本字彙範圍中其相近度比率亦約在百分之八十左右。亦即其兩者相近度，不謂爲遠。此可證明蔡氏二千常用字之可靠。茲更附表如下：

本對字 彙名稱	原字彙 原字彙數	與蔡氏字彙 相同字彙數	蔡氏字彙中 未包有字數	蔡氏字彙在原字彙之 相同所佔之百分比
教育部注音漢字最常用字	三、九九二	一、九五三	一、九三九	約百分之五十
文盲字彙	一、五〇四	一、三七七	一二七	約百分之九十以上
科學性的國民基本字彙	二、四九一	一、七八九	七〇五	約百分之八十

今日中國，推行識字教育之最大目的，在掃除文盲，以達到實施憲政之任務。欲實施憲政必使一般人民，能讀現頒行之憲法。本年一月國民政府頒布之憲法，統計共有八二九二字，中間不同字彙，計六八二個。再用以查對蔡氏字彙，蔡氏字彙，包有憲法中之字彙，計六二二個，未包有者，僅五八個若加入八種民衆課本獨有字彙查對，又可以包蔡氏字彙未包者再包十八字。兩者合計，憲法中未包之字彙僅四十字，但憲法中，不少特殊字彙；若剔除特殊字彙計算，蔡氏字彙與憲法中字彙，相近度，亦稱最大。因黃貴祥氏文盲字彙中，未包有憲法中之字彙，多至一二〇個，教育部初級成人班課本字彙中，未包有憲法中之字彙，更多至一九〇個也。（見教育與社會六卷四期古棣從憲法中的字彙看憲法）。

就上列三種字彙與蔡氏字彙之比較，及憲法中所佔字彙與黃趙字彙比較，而蔡氏字彙又佔接近高度。已可證明蔡氏二千常用字彙常用度之可靠性。此一比較，益可證明本館採用蔡氏二千常用字彙，合八種民衆課本字彙參訂，構成一種新字彙，用以編輯本館所擬編之民衆成人課本，以達成教材十項目標之任務，當無重大之困難。換言之，即採此構成之新字彙，以編輯民衆成人課本，當可完成教材上所懸之十大目標。即有出入，亦必至微，以後當可繼續研究，加以補充訂定。因此本字彙可命名爲民衆常用字彙綜合研究。同時更將此項新字彙仿教育部注音漢字常用字表例，區分爲三種：一、最常用字。二、次常用字。三、備用字。蔡氏字彙與八種民衆課本共有之字彙，即爲第一種，計一七一五個。蔡氏字彙所獨有，即爲第二種，計二八五個。八種民衆課本所獨有之字彙，即爲第三種。計四七二個，若綜合計算，則爲二四五二個。茲更附表如下：

最常用	一、七一五
次常用	二八五

備用

四七二

總計

二、四七二

字彙數字雖較蔡氏爲多，但此應申述者，此二，四七四個字彙，非本館所編之民衆成人課本，字彙均採用其中，乃在此範圍中採用字彙也。以後本館編輯其他民衆讀物，亦擬採此字彙編輯。至職業上應用字彙，及姓名與地名等字彙雖屬日常生活範圍；但有因人因地之不同，而異其需要。即無日常生活一般性者均不在本字彙範圍之列，當於編輯民衆課本及其他民衆讀物，視其需要而補充之。此參訂蔡氏字彙工作，而另成一民衆日常字彙綜合研究工作，自民國三十六年十月開始，至本年四月完成，中歷雖二百餘日，然爲時亦屬甚暫，中間不免舛錯，尚祈海內同志，有以指正！

陳 虞 裳 民國三十七年五月

常 用 字 彙 表

等第	字別	八種 民教	次數 (祭)	次數 (總)	次數	等第	字別	八種 民教	次數 (祭)	次數 (總)	次數
1	的		2530	40726	43256	30	以		384	5259	5643
2	不		865	18850	19715	31	裏		271	5184	5455
3	一(壹)		1239	17837	19076	32	得		272	5176	5448
4	是		940	18073	19013	33	中		438	4759	5247
5	了		766	17451	18217	34	二(貳)		482	4608	5015
6	我		797	14663	15660	35	時		300	4635	4930
7	他(她)		457	13981	14438	36	去		20	4792	4812
8	人		895	14997	15892	37	生		414	4375	4789
9	有		831	12571	13411	38	著(着)		113	4637	4750
10	上		389	11911	12800	39	好		344	4252	4596
11	來		537	9376	9913	40	家		513	4078	4591
12	在		497	9071	9568	41	事		244	4315	4559
13	這		259	9249	9501	42	下		150	4064	4214
14	們		493	8368	8861	43	麼		137	4030	4197
15	全		113	8468	8581	44	十		708	3364	4072
16	小		290	8154	8444	45	出		154	3878	4032
17	說		221	7808	8029	46	和		487	3523	4010
18	國		1179	6535	7714	47	都		545	3452	3997
19	子		317	7495	7612	48	看		164	3614	3788
20	可		313	7107	7420	49	見		96	3637	3783
21	大		555	6772	7133	50	天		376	3331	3757
22	要		623	5863	6986	51	多		410	3316	3756
23	你(您)		253	6475	6728	52	爲		234	3513	3747
24	道		136	6581	6697	53	自		227	3467	3694
25	個(个)		385	5953	6338	54	樣		111	3045	3656
26	到		473	5742	6215	55	之		77	3562	3639
27	就		402	5710	6141	56	學		217	3263	3485
28	那		111	6007	6118	57	日		285	3165	3450
29	也		222	5793	6015	58	很		397	3014	3441

等第	字別	八種民教	次數	(蔡)次數	(總)次數	等第	字別	八種民教	次數	(蔡)次數	(總)次數
59	所		150	3169	3319	93	先		150	2208	2356
60	地		373	2944	3317	94	頭		79	2274	2353
61	把		191	3124	3315	95	明		132	2215	2347
62	三(叁)		363	2905	3268	96	行		143	2163	2309
63	又		193	3058	3256	97	然		51	2249	2303
64	沒		108	3119	3229	98	已		55	2236	2291
65	兒		120	3028	3148	99	無		81	2192	2273
66	過		126	2970	3066	100	四		314	1914	2251
67	年		254	2776	3030	101	官		24	2221	2245
68	還		179	2784	2963	102	女		141	2090	2231
69	做		352	2600	2952	103	五(伍)		256	1872	2128
70	用		309	2598	2907	104	白		68	2056	2124
71	能		210	2693	2903	105	叫		97	2044	2101
72	後		216	2664	2880	106	外		182	1914	2096
73	於		126	2725	2851	107	兩		79	2016	2095
74	老		132	2705	2837	108	意		78	2001	2079
75	前		93	2733	2827	109	法		146	1882	2028
76	種		399	2428	2827	110	發		206	1819	2025
77	方		388	2428	2814	111	動(働)		103	1909	4012
78	如		95	2705	2800	112	什		78	1932	2010
79	知		109	2653	2762	113	經		98	1908	2006
80	問		68	2646	2714	114	當		128	1843	1971
81	會		197	2310	2707	115	等		190	1751	1941
82	起		153	2551	2704	116	工		199	1730	1929
83	便		81	2575	2656	117	回		88	1839	1922
84	想		87	2524	2611	118	但		42	1871	1913
85	面		29	2576	2605	119	只		80	1828	1908
86	本		146	2381	2527	120	富		60	1843	1903
87	從		163	2327	2490	121	吃(喫)		119	1783	1902
88	民		498	1940	2438	122	幾		83	1815	1896
89	話		25	2378	2403	123	主		133	1730	1863
90	因		69	2328	2397	124	呢		36	1824	1860
91	同(全)		127	2239	2366	125	走		60	1778	1838
92	心		78	2289	2262	126	而		20	1797	1817

等第	字別	八種教 民教	次數	(蔡)次數	(總)次數	等第	字別	八種教 民教	次數	(蔡)次數	(總)次數
127	西		212	1601	1813	161	情		49	1461	1510
128	成		217	1583	1800	162	位		23	1486	1509
129	聽		49	1745	1794	163	再		58	1425	1483
130	候		130	168	1768	164	者		7	1473	1480
131	水		177	1581	1761	165	太		119	1341	1460
132	力		193	1560	1756	166	母		93	1355	1448
133	求		43	1208	1175	167	進		89	1360	1447
134	對		102	1608	1710	168	物		141	1292	1433
135	教		102	1602	1704	169	氣		126	1301	1427
136	作		107	1596	1703	170	與		40	1355	1425
137	應		1	1692	1693	171	正		63	1344	1407
138	打		151	1535	1686	172	許		110	1296	1406
139	常		196	1490	1685	173	處		93	1304	1397
140	定		92	1587	1679	174	八		141	1244	1385
141	眞		61	1605	1666	175	少		106	1277	1383
142	口		83	1565	1648	176	夫		13	1369	1382
143	月		225	1419	1644	177	住		76	1306	1381
144	分		122	1517	1639	178	些		85	1288	1373
145	手		76	1562	1638	179	請		76	1295	1371
146	實		71	1563	1634	180	親		76	1291	1367
147	第		355	1264	1619	181	字		94	1260	1354
148	各		108	1438	1606	182	聲		34	1317	1351
149	現		85	1516	1601	183	身		130	1201	1331
150	長		135	1460	1595	184	快		100	1230	1330
151	政		193	1395	1588	185	何		32	1298	1330
152	給		72	1513	1585	186	婚		30	1296	1326
153	將		59	1543	1582	187	向		83	1239	1322
154	東		195	1387	1582	188	甚		9	1309	1318
155	開		99	1461	1560	189	必		32	1284	1316
156	今		52	1502	1554	190	使		51	1265	1316
157	入		54	1496	1550	191	活		96	1214	1310
158	其		36	1509	1545	192	公		129	1165	1294
159	門		33	1496	1529	193	未		15	1233	1288
160	名		67	1451	1521	194	百		75	1198	1273

等第	字別	八種 民教	次數 (舉)	次數 (總)	次數	等第	字別	八種 民教	次數 (舉)	次數 (總)	次數
195	怎		55	1.14	1269	227	內		49	1063	1112
196	故		14	1242	1256	228	火		82	1029	1111
197	六		157	1093	1250	229	別		60	1044	1104
198	路		110	1128	1238	230	信		119	985	1104
199	收		113	1120	1233	231	受		105	999	1104
200	間		41	1181	1222	232	果		75	1029	1104
201	點		22	1192	1214	233	新		80	1016	1096
202	孩		24	1181	1205	234	報		82	1010	1092
203	最		97	1105	1202	235	立		122	961	1083
204	放		50	1149	1199	236	或		40	1042	1082
205	難		68	1131	1199	237	利		110	933	1073
206	錢		151	10.6	1177	238	勞		28	1141	1069
207	原		25	1152	1177	239	覺		2	1142	1066
208	愛		101	1072	1173	240	君		11	1052	1063
209	山		136	1034	1170	241	王		59	1004	1063
210	並 (並)		27	1139	1166	242	洋		99	950	1059
211	局		16	2147	1163	243	九 (玖)		110	947	1057
212	校		55	1101	1159	244	萬 (万)		84	937	1057
213	卻 (却)		3	1153	1156	245	己		33	957	1010
214	罷		7	1146	1153	246	花		80	957	1047
215	平		204	916	1150	247	體		115	930	1045
216	高		90	1059	1149	248	拿 (拏)		41	1000	1041
217	被		55	1092	1147	249	易		48	974	1022
218	邊		29	1117	1146	250	則		15	1006	1021
219	七 (柒)		189	1003	1145	251	找		15	1005	1020
220	世		94	1044	1138	252	命		81	959	1020
221	若		39	1097	1136	253	金		70	947	1017
222	安		62	1074	1135	254	比		59	956	1015
223	且		25	1105	1130	255	弟		58	961	1014
224	書		143	986	1129	256	交		58	955	1013
225	合		89	1030	1119	257	死		53	959	1012
226	關		45	1073	1118	258	電		116	890	1006
						259	光		113	889	1002

等第	字別	八種教民	次數 (奉)	次數 (總)	次數	等第	字別	八種教民	次數 (奉)	次數 (總)	次數
260	姑		61	936	997	294	通		99	792	391
261	像		72	920	992	295	衣		96	793	389
262	望		18	971	989	296	帶		68	813	386
263	次		49	936	985	297	條		31	850	381
264	理		75	908	983	298	哥		61	819	380
265	才		99	881	980	299	至		15	857	372
266	總		35	943	978	300	眼		26	838	364
267	義		91	885	976	301	每		40	817	357
268	該		38	936	974	302	省		109	752	352
269	業		136	835	971	303	北		148	699	347
270	算		45	923	968	304	半		23	822	345
271	直		69	897	966	305	張		76	768	344
272	府		127	835	962	306	元		103	788	344
273	非		41	916	960	307	早		58	776	304
274	銀(良)		25	933	958	308	完		34	800	331
275	喜		32	925	957	309	馬		35	799	334
276	極		15	933	953	310	美		47	786	333
277	姐(姊)		84	919	953	311	育		16	814	330
278	數		60	883	948	312	清		112	715	328
279	取		16	930	946	313	告		31	797	328
280	兵		183	804	937	314	房		41	787	328
281	教		2	931	933	315	照		37	790	327
282	婦		25	907	932	316	號		15	811	327
283	論		23	909	932	317	坐		25	791	326
284	父		84	842	926	318	嗎		17	809	326
285	界		69	851	920	319	產		138	680	318
286	風		50	867	917	40	杜		63	754	317
287	南		191	725	916	321	部		49	768	317
288	代		44	859	913	322	宗		17	800	317
289	答		9	894	903	323	友		48	762	310
290	病		170	732	902	324	怕		47	746	303
291	樹		76	823	899	325	買		66	727	293
292	及		20	876	896	326	布		76	716	292
293	倒		30	865	895	327	機		104	684	288

等第	字別	八種 民教	次數	總次數	(總)次數	等第	字別	八種 民教	次數	總次數	(總)次數
328	軍		81	705	788	362	木		58	656	714
329	雖		20	768	788	363	屋		41	632	708
330	接		34	753	787	364	勢		37	533	700
331	勝		22	765	787	365	滿		47	651	698
332	造		56	728	784	366	約		54	642	696
333	神		48	733	781	367	熱		20	674	694
334	計		17	754	771	368	往		31	659	690
335	隻		24	735	769	369	僧		38	656	689
336	近		55	709	764	370	足		44	643	687
337	保		85	679	764	371	歸		11	676	687
338	強		85	679	764	372	魚		40	643	686
339	所		80	683	763	373	議		24	660	684
340	千(仟)		84	673	757	374	念		32	652	684
341	權		79	678	757	375	希		9	675	684
342	更		58	693	751	376	遲		47	637	684
343	文		43	703	751	377	興		51	631	682
344	海		128	634	751	378	害		84	597	681
345	師		18	734	750	379	須		85	646	680
346	樂		57	692	749	380	決		17	662	679
347	言		11	736	748	381	晚		21	657	678
348	服		91	657	748	382	流		54	622	676
349	期		30	714	744	383	救		82	594	676
350	呀		8	733	741	384	加		39	636	675
351	古		41	697	738	385	變		24	651	675
352	究		13	723	736	386	類		49	626	675
353	贊		11	719	730	387	諸		9	650	669
354	講		38	692	730	388	送		38	630	668
355	性		15	713	728	389	既		8	665	668
356	苦		60	668	728	390	願		20	648	668
357	笑		16	707	723	391	制		22	642	664
358	敬		32	691	723	392	讀		111	553	664
359	表		28	688	716	393	空		101	562	663
360	直		24	692	716	394	食		90	571	661
361	夠(馵)		25	691	716	395	敬		29	631	660

等第	字別	八種 民教	次數	(蔡)次數	(總)次數	等第	字別	八種 民教	次數(蔡)	次數	總)次數
396	飛		99	560	659	429	林		31	571	602
397	付		30	625	655	430	肯		15	597	602
398	記		33	622	655	431	敢		8	598	601
399	田		106	545	651	432	土		49	551	600
400	課		296	854	650	433	形		20	577	597
401	解		14	633	650	434	免		22	572	
402	功		35	611	647	435	遠		29	564	593
403	費		29	617	646	436	辦		44	548	592
404	識		35	610	645	437	華		120	467	587
405	鐵		50	595	645	438	漸		25	558	583
406	設		33	510	643	439	般		6	576	582
407	船		40	602	642	440	助		33	548	581
408	共		67	573	640	441	空		18	562	580
409	管		40	600	640	442	除		48	531	579
410	員		59	576	635	443	任		22	555	577
411	男		66	569	635	444	竟		8	569	577
412	目		28	603	631	445	刻		18	556	574
413	童		8	623	631	446	改		42	532	574
414	忙		39	590	629	447	啓		1	572	573
415	思		12	613	625	448	注		40	532	572
416	卽		4	607	611	449	迫		9	563	572
417	步		28	594	622	450	遊		41	530	571
418	朋		28	692	620	451	提		23	546	569
419	會		6	608	614	452	精		36	528	564
420	濟		80	584	614	453	舉		30	531	561
421	盡		30	582	612	454	離		28	538	561
422	借		43	568	611	455	研		10	548	558
423	容		87	572	609	456	職		20	537	557
424	失		29	580	609	457	資		17	539	556
425	寫		75	533	608	458	反		11	545	553
426	務		13	595	608	459	職		61	494	555
427	忽		18	589	607	460	衆		20	533	553
428	賣		81	528	604	461	貨		62	488	550
						462	英		33	517	550